

Xlabná gana
xkëná di'dz
gu'n xnená.

Di'tsë

Leo y escribo
en mi lengua.

**Zapoteco Sierra
Sur / SEA**



MIBES
MEVyT Indígena
Bilingüe con Español
como segunda
lengua

3

Libr gu'nnstsi'n minn gu'nnkluw
Guía para el asesor bilingüe

ditsë • di'dzë • zapoteco de la Sierra Sur Sureste Alto • di'tsë

Mi nombre es: _____

Vivo en: _____



DIRECTORIO

Mtro. Aurelio Nuño Mayer
Secretario de Educación Pública

Lic. Héctor Mauricio López Velázquez
Director General del INEA

Créditos de la presente edición

Coordinación general
Celia del Socorro Solís Sánchez

Coordinación académica
Sara Elena Mendoza Ortega
Carmen Díaz González
Francisco Javier García
Elisa Vivas Zúñiga
Luis Alavez Bautista

Autoría
Guillermina Duarte Hernández
Elisa Vivas Zúñiga
Miguel Angel Recillas González

Revisión técnica
José Iván Quezada López

Coordinación gráfica y cuidado de la edición
Greta Sánchez Muñoz
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento editorial
María del Carmen Cano Aguilar

Revisión editorial
Alicia Naves Merlín
Laura Sainz Olivares
Eliseo Brena Becerril

Diseño de portada
Ricardo Figueroa Cisneros

Diseño de interiores
Fabiola Escalona Mejía

Diagramación
Fabiola Escalona Mejía
Norma García Manzano

Ilustración
Ricardo Figueroa Cisneros

Fotografía
Lizeth Arauz Velasco

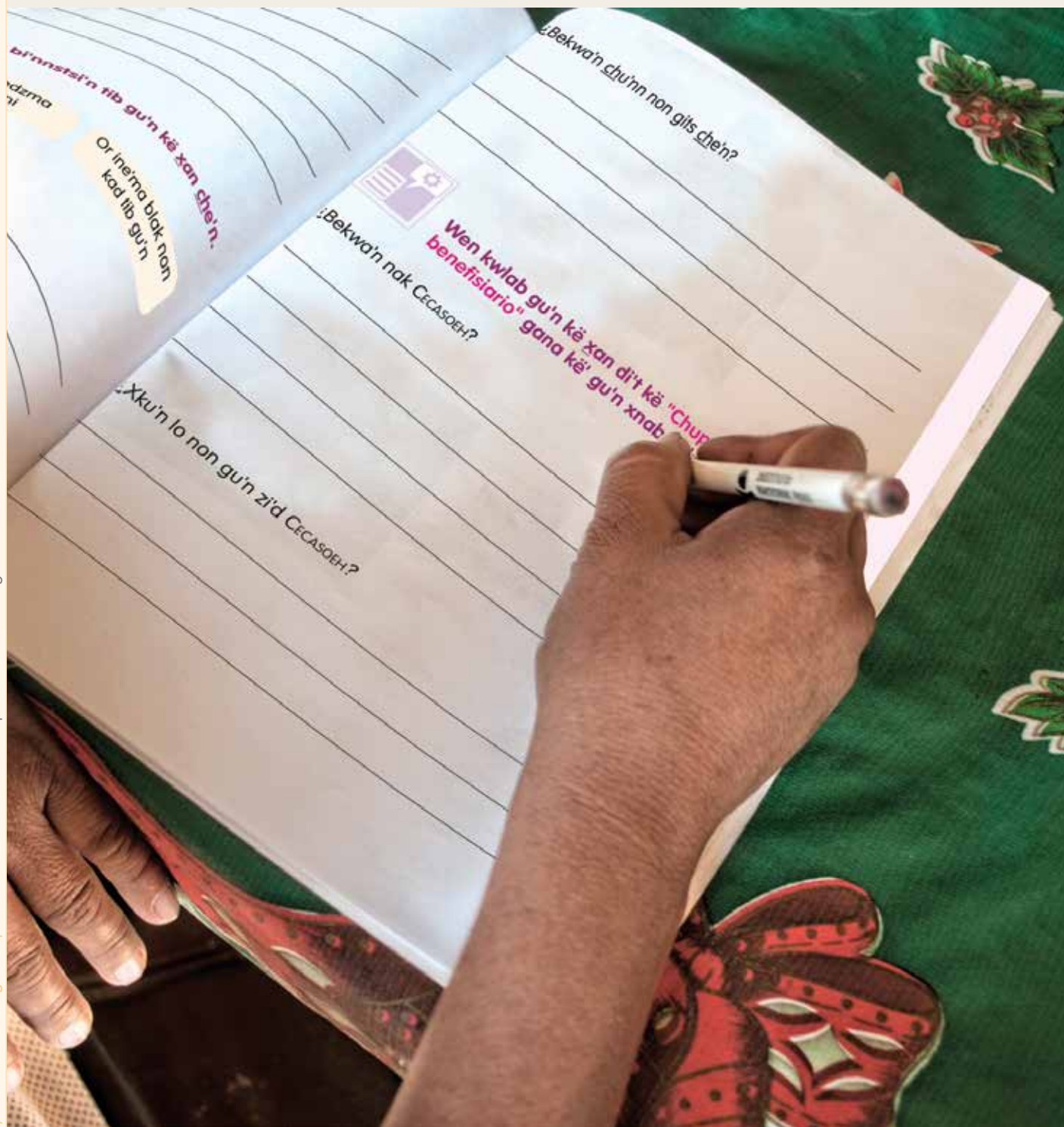
Leo y escribo en mi lengua. Zapoteco Sierra Sur/SEA. MIBES 3. Guía para el asesor bilingüe. D. R. 2017 © Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, Ciudad de México, C.P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin la autorización escrita de su legítimo titular de derechos. Algunas veces no fue posible encontrar la propiedad de los derechos de algunos textos aquí reproducidos. La intención nunca ha sido la de dañar el patrimonio de persona u organización alguna, simplemente el de ayudar a personas sin educación básica y sin fines de lucro. Si usted conoce la fuente de alguna referencia sin crédito, agradeceremos establecer contacto con nosotros para otorgar el crédito correspondiente.

Impreso en México

Índice

	Página
Presentación	5
I. Aspectos generales del módulo	6
II. Materiales del módulo	8
III. ¿Cómo se trabajan las lecciones?	10
IV. Evaluación del aprendizaje	21
V. Recomendaciones generales	23





Presentación



Esta guía es para ti, asesor o asesora bilingüe, que apoyas a las personas jóvenes y adultas que cursan el módulo MIBES 3 *Leo y escribo en mi lengua. Zapoteco Sierra Sur/SEA*; con éste y con el módulo anterior MIBES 1 aprobado, las personas construyen las bases para continuar con el estudio de la primaria, lo que les permitirá concluirla y seguir con sus estudios.

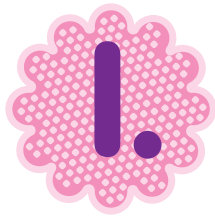
Las personas, al trabajar con los materiales del módulo, desarrollarán y mejorarán sus habilidades de lectura y escritura en su lengua; también estudiarán algunas características de su lengua a través de actividades con diversos textos escritos.

En esta guía se ofrece la orientación necesaria para que sepas cómo vas a trabajar y apoyar el desarrollo de los conocimientos y habilidades de lectura y escritura de los adultos.

Aquí encontrarás una explicación de los contenidos del módulo y sus propósitos, así como una descripción de los materiales y de los momentos de trabajo para la enseñanza de la lectura y la escritura.

El Instituto Nacional para la Educación de los Adultos agradece tu valiosa colaboración para que las personas jóvenes y adultas continúen con sus estudios, y te invita a seguir participando con mucho compromiso e interés.

¡Muchas gracias por formar parte de este esfuerzo!



Aspectos generales del módulo

El módulo *Leo y escribo en mi lengua en el MEVyT-IB (MIB)*

Este módulo forma parte del MEVyT Indígena Bilingüe con español como segunda lengua, y está dirigido a población joven o adulta hablante de zapoteco Sierra Sur/SEA que ya inició el aprendizaje de la lengua escrita.

Con este módulo se pretende que los adultos fortalezcan sus conocimientos de lectura y escritura en su lengua obtenidos con el MIBES 1; también, que tengan la oportunidad de practicar la lectura en voz alta, explorar diferentes formatos que pueden utilizar en la vida diaria y tener un acercamiento a algunas características de su lengua materna.

Propósitos del módulo

Al concluir el módulo, las personas jóvenes y adultas podrán:

- Continuar su aprendizaje de la lengua escrita.
- Escribir diferentes textos de interés.
- Leer textos en voz alta.
- Reconocer las características de textos trabajados en el módulo.
- Iniciar la reflexión sobre las características de su lengua.

¿Cuáles son los contenidos del módulo?

Los contenidos que se desarrollan en este módulo son lectura, escritura, comparación de textos y repensar la lengua. A continuación se describe en qué consiste cada uno.

► **Lectura:** En este módulo se continúa con las estrategias de anticipación y comprensión lectora. Es probable que de manera simultánea, es decir, mientras el adulto estudia el módulo, éste se enfrente a otras lecturas en una lengua diferente, por lo tanto, estas estrategias le facilitarán la identificación de la estructura y de las palabras claves del texto, con lo que logrará una buena comprensión de lo que lee, así como la identificación de las características de formato. También nos proponemos iniciar con la lectura en voz alta; ésta es una nueva habilidad de la expresión oral que se propone que las personas se acerquen, practiquen y reconozcan las diferentes expresiones de su lengua.

► **Escritura:** En este apartado pondremos mayor énfasis en la planeación, revisión y corrección de los textos que el adulto elaborará. Pretendemos que la escritura del texto abarque desde conocer cuál es el propósito al escribirlo para resolver una necesidad de comunicación lo que implica la planeación de las ideas que se quieren expresar de manera clara, y hasta revisar que las palabras estén escritas correctamente.

► **Comparación de textos:** Este contenido nos ayuda que la persona joven o adulta tenga la habilidad de reconocer las características del texto, su uso y función en una situación de comunicación, ya sea de lectura o de escritura.

► **Repensar la lengua:** Consiste en acercarse al funcionamiento de la lengua indígena, es decir, en ir más allá de lo que conocemos de nuestra lengua por ser hablantes de ella, y ver cómo funcionan algunas de sus reglas. Este conocimiento nos permite mejorar la expresión escrita de las ideas al redactar los textos.



Materiales del módulo

Los recursos y materiales educativos del módulo Leo y escribo en mi lengua son:



Para el asesor:

Para desarrollar tu labor de asesor bilingüe cuentas con esta guía, que contiene indicaciones generales sobre la forma de trabajo con los materiales del módulo, además de orientaciones para apoyar al adulto en el aprendizaje de la lectura y la escritura. También cuentas con el Libro del adulto, que en su interior tiene las indicaciones para realizar los ejercicios y las actividades de aprendizaje.

Para las personas jóvenes y adultas:

Las personas cuentan con el Libro del adulto, en el que se incluyen las actividades que harán para fortalecer sus habilidades de lectura y escritura. En él podrán registrar sus avances, logros y dificultades. Este material está escrito en lengua zapoteco Sierra Sur/SEA.

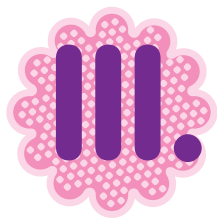
Además, su paquete modular contiene el Libro de lecturas, el cual incluye textos como historias, cuentos, leyendas, narraciones, entre otros, que hablan de las formas de vida de nuestros pueblos y también de otros pueblos. Con el Libro de lecturas, se busca despertar el interés en la lectura personal y desarrollar el gusto por

ella. El material se usa con frecuencia para compartir y disfrutar un texto, pues los adultos o tú pueden elegir alguna narración en cualquier momento y leerla en grupo o individualmente, pero también en el Libro del adulto. se les invitará a su lectura en diferentes momentos.

En apoyo al Libro del adulto se cuenta con el Pliego, material en el que se encuentran los textos de lectura necesarios para realizar las actividades de aprendizaje. Los textos del Pliego son recortables.

Las personas tendrán también un material al que llamamos Vocabulario, material en el que tú o el adulto podrán consultar el significado de algunas palabras o frases que se utilizan en el Libro del adulto, en el Libro de lecturas o en el Pliego y que no todas las personas de la comunidad conocen.





¿Cómo se trabajan las lecciones?

El Libro del adulto es el material más importante de este módulo. Está compuesto por dos unidades; a su vez, cada unidad está integrada por tres lecciones.

Unidad 1	Unidad 2
Lección 1	Lección 1
Lección 2	Lección 2
Lección 3	Lección 3



Momentos de trabajo para la lectura de un texto

A lo largo de cada lección encontrarás en el margen de la página varias imágenes pequeñas que te indicarán el orden a seguir; esas imágenes resaltan el contenido o habilidad que trabajarás con los adultos. A continuación te explicamos cómo trabajarás las actividades de cada lección.



Reconocer los usos del texto de lectura

¿Cómo trabajar este momento?

1. Pide a los adultos que observen las imágenes y comenten lo que puedan ver en ellas.
2. Pide que lean, o bien tú lee, los textos que están presentes en las imágenes para que vuelvan a pensar sus comentarios anteriores.
3. Lee una por una las preguntas que acompañan a la situación comunicativa, es decir, a las imágenes que muestran el uso del texto, y escucha con atención las respuestas de los adultos.
4. Registra las respuestas e identifica el tipo de texto que se presenta en la situación comunicativa. Menciona las ocasiones en que se usa y la importancia de su lectura.

En este momento, el adulto expresa sus conocimientos y experiencias en relación con ese tipo de textos, es decir, si los conoce, dónde los ha visto, en qué otras situaciones se puede utilizar, para qué sirven y de qué tratan, quiénes los elaboran, entre otra información que pueda surgir o que tú preguntes.

La finalidad de este momento es ver la función (informar, prevenir, difundir, entre otras) y los usos que tiene ese texto de lectura en diferentes lugares.



Anticipación de la lectura

¿Cómo trabajar este momento?

1. Puedes hacer alguna de las siguientes actividades:
 - a. De observación del texto.** Pide a los adultos que vean con atención en el texto el tipo de letra, la distribución de los párrafos y su separación, las viñetas e imágenes utilizadas. A partir de esta observación, comenten cuál es el posible contenido del texto. Apóyate en las preguntas de esta actividad.
 - b. De lectura de partes clave del texto (títulos y subtítulos).** Pide a los adultos que lean las palabras o frases que indica la instrucción y platiquen cuál es el posible contenido del texto. Apóyate en las preguntas de esta actividad.
2. En cada caso cuida que los comentarios sobre el contenido del texto se apoyen en lo observado o leído.
3. Indica a los adultos que concluyan la actividad que se presenta en la página para este momento.

En este momento la persona se prepara para conocer lo que dice el texto, es como si tuviera una serie de señales que le llevan a suponer o a darse cuenta de qué tipo de texto se trata.

Las señales evidentes para saber qué tipo de información contiene y cómo se presenta son varias: el tipo de letra, los títulos y subtítulos, dibujos, el número de párrafos, etcétera.



Lectura del texto

¿Cómo trabajar este momento?

1. Pide a los adultos que lean con atención el texto, haciendo una lectura pausada y respetando los signos de puntuación, aunque la lectura sea en silencio; recomiéndales que no hagan una lectura corrida, sino que lean un párrafo y se aseguren de comprender al menos una idea de lo leído antes de continuar con los siguientes párrafos; aconséjales que hagan esto para toda la lectura del texto.
2. Coméntales que todos los textos pueden leerse de diferente manera, dependiendo del propósito que tenemos cuando vamos a leer. La lectura puede ser para buscar una información específica, para ampliar nuestro conocimiento sobre un tema o sólo como un acto de recreación y disfrute.

Algunas veces leerán en más de una ocasión el párrafo para comprender la información. Esto es muy importante, pues así nos aseguramos de entender el contenido del texto.



Comprensión del texto

¿Cómo trabajar este momento?

1. Pregunta a los adultos lo que recuerdan del texto leído y concluye aclarando y confirmando con ellos cuál es la idea general del texto.
2. Pide que realicen los ejercicios de comprensión lectora que están en el libro.

La finalidad de este momento es que el adulto reconozca la idea general del texto, identifique información, exprese con sus palabras lo que leyó y también que diga quiénes lo escribieron y para qué lo hicieron.



Elementos del texto

¿Cómo trabajar este momento?

1. Pide a los adultos que observen el texto y mencionen cómo es. Orienta esta observación hacia las ilustraciones o imágenes, la organización de la información y la extensión del texto. Hazles notar aquello que posiblemente no estén notando.
2. Recupera las ideas en una hoja; si te es posible, utiliza los nombres de las partes del texto que identificaron.
3. Lee junto con ellos las instrucciones de la actividad, éstas les pedirán que nombren e identifiquen las partes del texto.
4. Lee la parte correspondiente y pregúntales cómo se podría llamar; si dudan, recuérdales las partes que ya reconocieron.
5. Por último, lee y comenta junto con ellos los recuadros de "Recuerda que...". Este apartado tiene el propósito de que el adulto identifique cómo está organizada la información en el texto (párrafos, títulos, subtítulos, logotipos, sellos, firmas, colores, etcétera), su contenido y el lenguaje que se usa en él.

La intención de este momento es que los adultos reconozcan la estructura (párrafos, tipo de lenguaje, orden de las ideas), firma, sellos, tamaño y forma de la letra, colores, formato y elementos más importantes de un determinado texto.

Momentos de trabajo para la lectura en voz alta

✿ Lectura en voz alta de frases

¿Cómo trabajar este momento?

1. Pide a los adultos que lean las frases como se indica en el libro.
2. Enfatiza lo que quiere decir cada frase, y la entonación y el ritmo de la lectura.

Con los ejercicios de este apartado se pretende que el adulto identifique el cambio de sentido de una oración al modificar su entonación.

✿ Recomendaciones para la lectura en voz alta

¿Cómo trabajar este momento?

1. Pide que lean las recomendaciones del recuadro "Sabías que..." y que expliquen lo que entienden.
2. Elabora una lista de recomendaciones para la siguiente lectura que realicen.

✿ Lectura en voz alta de un texto

¿Cómo trabajar este momento?

Pide a las personas que:

1. Lean el texto en voz baja.
2. Comenten qué es lo que quiere comunicar el autor.
3. Practiquen su lectura en voz alta ante los demás, siguiendo las recomendaciones hechas anteriormente.

4. Confirman que la pronunciación, la entonación y el ritmo fueron los adecuados y planteen sugerencias para mejorar su lectura con las actividades de “Reflexión sobre mi lectura”.

Momentos de trabajo para la escritura de textos



Reconocer el uso del texto a escribir

¿Cómo trabajar este momento?

1. Pide a los adultos que observen las imágenes y comenten lo que puedan ver en ellas.
2. Pide que lean los textos que están presentes en las imágenes para que vuelvan a pensar sus comentarios anteriores.
3. Lee una por una las preguntas que acompañan a la situación comunicativa, es decir, a las imágenes que muestran el uso del texto, y escucha con atención las respuestas de los adultos.
4. Identifica con ellos el tipo de texto que se presenta en la situación comunicativa. Menciona las ocasiones en que se usa y la importancia de su escritura.

En este momento, el adulto expresa sus conocimientos y experiencias en relación con ese tipo de textos, es decir, si los conoce, dónde los ha visto, en qué otras situaciones se pueden utilizar, para qué sirven y de qué tratan, quiénes los elaboran, entre otra información que pueda surgir o que tú preguntes.

La finalidad de este momento es ver el propósito (informar, avisar, difundir, entre otras) y los usos que ese texto de escritura puede tener en las diferentes situaciones que vive el adulto.



Identificar sus apartados

¿Cómo trabajar este momento?

En el contenido de escritura de cada lección, encontrarás un texto que debes revisar con cuidado, pues éste es el ejemplo del texto que esperamos escriba el adulto. Para ello solicita a los adultos que:

1. Lean el texto.
2. Pongan mucha atención en cómo está ordenada la información del texto.
3. Reconozcan la información que debe tener cada parte del texto y lean el recuadro de "Recuerda que...", para complementar lo que saben.
4. Realicen las actividades del Libro del adulto para el texto.



Definir las ideas del texto a escribir

¿Cómo trabajar este momento?

En este momento de trabajo el adulto expresa por escrito el contenido del texto que va a construir, señalando el lenguaje y las ideas que va a expresar, definiendo a su posible lector, la intención y la información básica que debe contener. Para hacerlo:

1. Identifica con los adultos los apartados del texto a escribir; tomen en cuenta y reconozcan las características vistas en la actividad anterior.

2. Lee la instrucción del plan de escritura y pide que contesten el guion sugerido para la planeación del texto.
3. Confirma y aclara con los adultos si la información que registraron en el plan es suficiente para escribir su texto.



Escritura del texto

¿Cómo trabajar este momento?

1. Solicita a los adultos que escriban las ideas de acuerdo con cada apartado del texto. Ayúdalos en su redacción.
2. Revisa con las personas si es adecuado el lenguaje y el orden de ideas en cada párrafo.
3. Confirma y aclara con ellos si el texto que están elaborando cuenta con las características de formato (división y espaciado de párrafos, tipo y tamaño de letra, entre otras).

A diferencia del módulo pasado, donde la escritura del adulto se basaba en expresiones orales ajenas, en este módulo el adulto va a desarrollar la habilidad de la escritura a través de sus propias ideas.

Lo que pretendemos con esto es que las personas hagan de sus escritos una parte útil y valiosa de su vida.



Revisión y corrección del texto

¿Cómo trabajar este momento?

Puedes apoyarte en las siguientes recomendaciones:

1. Pide al adulto que lea el texto que elaboró para que confirme si expresa lo que le interesa decir y cuenta con el formato adecuado.
2. Solicítale que realice el ejercicio de revisión y corrección del contenido del texto.
3. Puedes sugerir que comparta su texto con otros adultos para que den su opinión acerca de la claridad del escrito y hagan propuestas de cambios que sean necesarios para que el texto quede mejor.

Es muy importante este momento de trabajo, ya que nos permite asegurar que el texto contiene lo que se quiso decir y que cumple con su función comunicativa; además, se da la posibilidad de que el autor lo modifique si el propósito no se cumple.

Lo que queremos con la escritura es que las personas utilicen sus textos en las actividades y situaciones de su vida diaria.



Comparación de textos

¿Cómo trabajar este momento?

Puedes apoyarte en las siguientes recomendaciones:

1. Pide al adulto que te comente lo que recuerda de los textos que vieron en la lección.

2. Recupera sus ideas y precisa las características de cada uno.
3. Después, pídeles que identifiquen las principales diferencias de estos textos en relación con el contenido, la forma de expresarlo, la organización de la información y la forma en que está escrita, el tipo de lenguaje, las imágenes, quiénes los escriben y quiénes los leen.

La comparación de textos permite diferenciar las estructuras y formatos de los textos de lectura y de escritura vistos en cada lección, y es un elemento importante en el desarrollo de las habilidades de lectura y escritura de los adultos.

Momentos de trabajo para repensar la lengua

En este momento se le presentan al adulto un conjunto de ejercicios en los que se ven algunos elementos gramaticales necesarios para mejorar la escritura de su lengua. El trabajo con este contenido se organiza en los siguientes pasos.

1. Identificación del contenido lingüístico

Este momento tiene la finalidad de que la persona identifique el elemento de la lengua que se va a estudiar, a través de la observación, la lectura y la comparación.

2. Funcionamiento y práctica del contenido lingüístico

La persona explora las diferentes maneras en que se utiliza el contenido de la lengua estudiado y pone en práctica el conocimiento previo, que ya tenía y el que revisó en el momento anterior.

3. Comprensión y corrección del contenido lingüístico en un texto

Son ejercicios que ayudan a la persona a identificar el contenido de la lengua que se estudió y a corregir lo que está mal escrito o que no está empleado adecuadamente dentro de un texto determinado.



Evaluación del aprendizaje

En el módulo se realizan dos autoevaluaciones, incluidas al final de cada unidad del Libro del adulto.

La autoevaluación tiene como finalidad que las personas reconozcan sus aprendizajes e identifiquen los aspectos que necesitan reforzar. Como asesor, la autoevaluación te permite identificar las habilidades que ya domina la persona y las que aún no desarrolla.

En el caso de este módulo, que consta de 6 lecciones en dos unidades, las autoevaluaciones se distribuyen de la siguiente manera:

Autoevaluaciones	Lecciones que abarca la autoevaluación
Primera	Unidad 1, Lecciones 1 a 3
Segunda	Unidad 2, Lecciones 1 a 3
Hoja de avances	

La Hoja de avances sirve para registrar lo aprendido por el adulto en cada unidad. Se llena junto con él para que pueda saber qué contenidos domina y cuáles considera que necesita repasar. Se encuentra al final del Libro del adulto.

Este documento es evidencia de aprendizaje, necesaria para presentar el examen final del módulo.





Recomendaciones generales

Con el objetivo de facilitar el aprendizaje de las personas jóvenes y adultas y de alcanzar los propósitos de cada unidad, te damos algunas recomendaciones para el desarrollo de cada una de las sesiones.

- 1.** Llega 15 minutos antes de lo programado al lugar de las sesiones, para que te asegures de que todo está en orden (muebles, limpieza, ventilación, material didáctico de apoyo, etcétera).
- 2.** Al iniciar la primera sesión, preséntate aunque ya te conozcan, informa sobre el tiempo que estarán recibiendo asesoría contigo, el horario y los días, así como los objetivos y la importancia de saber leer y escribir.
- 3.** Sé amable con ellos, debes sonreír siempre. Si alguna de las personas llega tarde, no lo pongas en evidencia frente a los demás; anímalo con un “mire, qué bueno, llega en el momento justo, porque estamos realizando una actividad muy interesante”. La motivación y el respeto deben ser las constantes en todas las sesiones.
- 4.** Revisa y asegúrate de que todos tengan sus materiales educativos y lápices.
- 5.** Debes conocer algunas características personales de las personas jóvenes y adultas: si tienen problemas de la vista o el oído, o tal vez del habla, su interés por el aprendizaje, etcétera, para apoyarlos de acuerdo con sus necesidades.

6. Recuerda que, durante la sesión, únicamente hablarás en zapoteco Sierra Sur/SEA, pues es la lengua que están aprendiendo a leer y a escribir y con la que se comunican las personas jóvenes y adultas.
7. Cuando cambies de actividad, debes informarles con toda claridad a las personas jóvenes y adultas, y asegurarte de que hayan comprendido.
8. Antes de cada sesión es muy importante que leas la lección del Libro del adulto que van a ver y que organices las actividades; no debes improvisar. Si es que las personas jóvenes y adultas tienen que trabajar con algún otro material, como el Libro de lecturas, revísalo también antes de iniciar la sesión, para que utilices de manera adecuada estos materiales.
9. También es importante que revises todos los materiales que forman parte de este paquete modular y que, si tienes alguna duda sobre ellos, se lo hagas saber a tu coordinador, sobre todo lo que tiene que ver con los aspectos gramaticales.
10. Deben realizar todas las actividades que están consideradas en el Libro del adulto, ya que cada una tiene una finalidad educativa.
11. En los ejercicios donde lees con las personas jóvenes y adultas, deberás hacerlo en voz alta, lentamente y de manera pausada, para ir al paso de ellos.
12. Cuando lean preguntas, debes esperar a que contesten una para continuar con la siguiente. De la misma manera, en la escritura, debes esperar a que escriban una oración o palabra, según sea el caso, antes de pasar a la siguiente actividad.
13. Al término de cada sesión celebra los avances de las personas jóvenes y adultas, y anímalas para que tengan deseos de regresar. Despídelas amablemente y dales las gracias.



Xlabná gana
xkēná di'dz
gu'n xnená.

Di'tsë

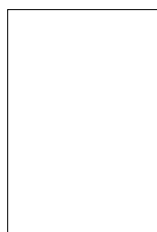
Leo y escribo
en mi lengua.

**Zapoteco Sierra
Sur / SEA**

GU'N ZI'D LĒN
CHE'N XDODA

DISTRIBUCIÓN
GRATUITA

Este programa es público,
ajeno a cualquier partido
político. Queda prohibido
su uso para fines distintos
a los establecidos en el
programa.



sta guía está dirigida a ti asesor con el fin de brindarte la información necesaria para que puedas utilizar de la mejor manera los materiales que contiene el módulo, te recomendamos que la consultes con frecuencia y sea tu apoyo en la labor tan importante que realizas.



ibr che'n zi'd lo'lá, lo naklá minn chu'nnkluw, dzekna xka
gie'nnalá wen gan xku'n gu'nnstsi'nlá ichë gu'n zi'd ise'dzë
minn, xnabnu lo'lá wen seyit gwiylá lën libr che'n, dzekna xka
lë'wu gu'nn yu'dlá gie'nnalá wen gan xku'n gu'nnkluwlá.

